

出國報告(出國類別:其他)

2018 美拉尼西亞藝術文化節 成果報告書

服務機關：原住民族委員會原住民族文化發展中心

姓名職稱：曾智勇主任

派赴國家：索羅門群島

出國期間：2018 年 7 月 4 日至 13 日

摘要

原住民族委員會(以下稱本會)轄下原住民族文化發展中心(以下稱本中心)遴選培育之娜麓灣樂舞劇團受邀參與第6屆美拉尼西亞藝術文化節暨索國獨立40年紀念活動，並於文化節展演台灣原住民族樂舞。本會與外交部遂進行跨部會合作，由本中心曾智勇主任率隊共14人，於2018年7月4日至13日前往索羅門群島參與展演活動，8日的行程展演計9場次，演出計12首不同族群曲目，觸及人數超過5萬人，受到該國主流媒體專訪與國際社會之高度肯認，成功達到宣傳之效益，透過展演台灣多元族群傳統樂舞文化，有效推展原住民族文化於國際舞台，將能見度擴展至美拉尼西亞區域，促進族群文化交流，俾增我國與美拉尼西亞區域文化事務交流效益。

目錄

壹、前言	- 1 -
一、緣起	- 1 -
二、目的	- 1 -
三、工作項目	- 1 -
貳、執行過程	- 2 -
一、行程表	- 2 -
二、樂舞文化交流展演內容	- 4 -
三、成果紀錄	- 5 -
參、結語	- 17 -
一、成果效益	- 17 -
二、建議	- 17 -

壹、前言

一、緣起

原住民族委員會(以下稱本會)轄下原住民族文化發展中心(以下稱本中心)遴選培育之娜麓灣樂舞劇團受邀參與第6屆美拉尼西亞藝術文化節暨索國獨立40年紀念活動，並於文化節展演台灣原住民族樂舞。本會與外交部遂進行跨部會合作，由本中心曾智勇主任率娜麓灣樂舞劇團前往索羅門群島參與展演活動。

本次出訪由曾智勇主任率領13名團員出訪，專業演出震撼美拉尼西亞區域各國，不論是演出內容、服裝、人員素質、人數規模皆展現國家級原住民族樂舞團隊規格，索方相對提高接待層級，透過此次展演機會，將開啟台灣與美拉尼西亞區域文化合作新思維，增進雙方文化理解及情誼，同時藉此行成果之展現，看見我國新南向政策的高度發展性，讓台灣在國際互動的歷程當中，邁向全新的進程。

二、目的

- (一) 受邀參與第6屆美拉尼西亞藝術文化節暨索國獨立40年紀念活動，展現台灣多元族群傳統樂舞文化，有效推展原住民族文化於國際舞台，將能見度擴展至全世界。
- (二) 促進族群文化交流，俾增我國與美拉尼西亞區域國家文化事務交流效益。

三、工作項目

- (一) 展演台灣原住民族珍貴樂舞文化計12首不同族群曲目，推廣台灣原住民族的文化。
- (二) 透過與美拉尼西亞區域國家樂舞交流互動，我國與美拉尼西亞區域國家文化事務交流效益。

貳、執行過程

一、行程表

訪問索羅門群島行程表

日期	時間	活動內容	備註
7月5日 (星期四)	13:55	抵荷尼阿拉國際機場	開貴賓室； 廖參事文哲代表接機；蔡秘書、李秘書、技術團行李車、技師及替代役各1名
	14:50- 15:20	拜會大使館	
	16:00	旅館 Check in	
	18:30- 20:00	本館歡迎晚宴（海港餐廳）	嚴公使克明主持 訪團 15 人、翁副參事、蔡秘書、李秘書、文化司長、記者
	夜宿	Pacific Casino 旅館	
7月6日 (星期五)	09:00- 17:00	美拉尼西亞藝術節活動	
	夜宿	Pacific Casino 旅館	
7月7日 (星期六)	09:00- 17:00	美拉尼西亞藝術節活動	
	夜宿	Pacific Casino 旅館	

日期	時間	活動內容	備註
7月8日 (星期日)	10:00- 17:00	至教會參與社區禮拜 與民眾互動	
	夜宿	Pacific Casino 旅館	
7月9日 (星期一)	09:00- 17:00	美拉尼西亞藝術節活動	
	夜宿	Pacific Casino 旅館	
7月10日 (星期二)	10:00- 10:40	參訪駐索技術團	羅大使添宏率領
	14:00- 18:00	閉幕典禮	Lawson Tama
	夜宿	Pacific Casino 旅館	
7月11日 (星期三)	10:00- 10:30	拜會文化觀光部長	羅大使添宏率領
	18:00- 20:00	羅大使歡送會 (Mendana 餐廳)	羅大使夫婦、蔡秘書 訪團 15 人 索國文化觀光部部長、次 長
	夜宿	Pacific Casino 旅館	
7月12日 (星期四)	10:00	旅館 check out	廖參事代表送機；
	13:00	離索	蔡秘書、李秘書、技術團 行李車、技師及替代役各 1 名。

二、樂舞文化交流展演內容

8 天計 9 場次計 12 首曲目表演，呈現台灣原住民族共 7 個族群樂舞文化，分別為排灣（傳統）le lui/ i na Lja I na、勇士舞、淑女之歌、排灣（創作）愛戀之舞、阿美族（傳統）大港口部落年祭樂舞、娜麓灣舞曲、原住民很忙、達悟情歌、卑南之戀（台灣好）、阿美族大港口之歌、娜麓灣舞曲、布農族 Akuan . 飲酒歌、排灣族歡樂歌等。

三、成果紀錄



時間：2018/7/5

地點：駐索羅門群島大使館

Embassy of the Republic of China
(Taiwan), Honiara, Solomon Islands

說明：原發中心主任曾智勇拜會我國駐索羅門群島大使館，與羅添宏大使及大使館同仁討論展演細節，及交流兩國原住民族文化。

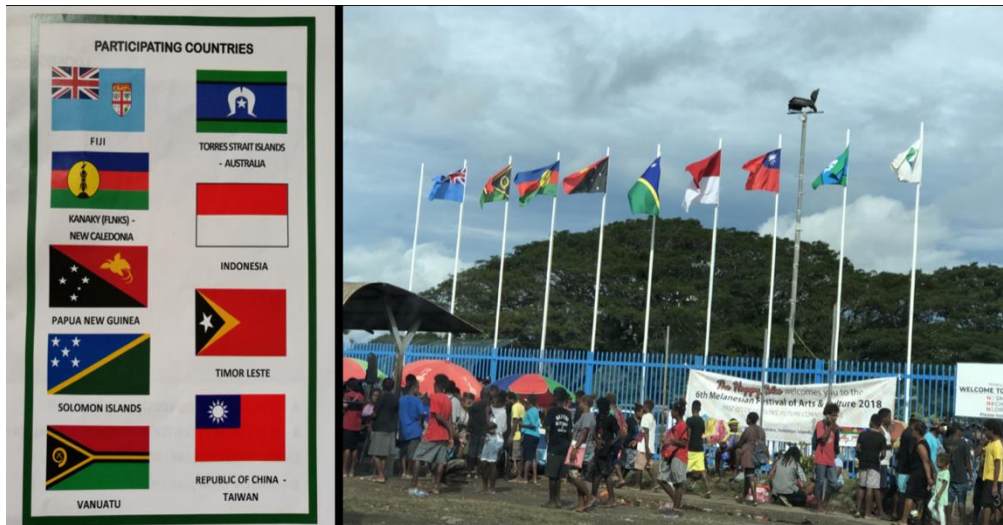


第 6 屆美拉尼西亞藝術文化節

「Past Recollection · Future Connection」

回顧族群的過去（文化·藝術·習俗）

重新找回被遺忘的文化，與族群的未來相連



時間：2018/7/6

地點：索羅門群島-美拉尼西亞藝術節活動
Solomon Islands, Melanesian Art & Cultural Festival

說明：受邀參與美拉尼西亞藝術節活動九個國家當中，台灣是唯一不屬於美拉尼西亞區域國，卻是主辦國受邀之國家，足見索國對我國之重視。



時間：2018/7/6

地點：索羅門群島-美拉尼西亞藝術節活動
Solomon Islands, Melanesian Art &
Cultural Festival

說明：透過精彩樂舞將台灣原住民的傳統文化展現於活動會場，實踐美拉尼西亞藝術節的精神。



時間：2018/7/7

地點：索羅門群島-美拉尼西亞藝術節活動
Solomon Islands, Melanesian Art &
Cultural Festival

說明：透過精彩樂舞將台灣原住民的傳統文化展現於活動會場，展演9場次，演出12首不同族群曲目觸及人數超過5萬人次，受到美拉尼西亞藝術節現場觀眾熱烈掌聲與喜愛。



時間：2018/7/7

地點：索羅門群島-美拉尼西亞藝術節活動
Solomon Islands, Melanesian Art &
Cultural Festival

說明：透過樂舞與美拉尼西亞族群進行文化交流，學習同胞的文化。



時間：2018/7/7

地點：索羅門群島-美拉尼西亞藝術節活動
Solomon Islands, Melanesian Art &
Cultural Festival

說明：透過台灣原住民歌舞與服飾文化與美拉尼西亞族群進行文化交流。



時間：2018/7/8

地點：索羅門群島-教會參訪

Solomon Islands

說明：至所羅門群島教會參與社區禮拜，並以3首中文及布農族語讚美詩感動現場所有朋友。



時間：2018/7/10

地點：索羅門群島-台灣駐索羅門農業技術團
Solomon Islands

說明：拜會台灣駐索羅門農業技術團，見證我國農業技術於索國農業技術推廣與良好合作的關係。



時間：2018/7/10

地點：索羅門群島-美拉尼西亞藝術節活動
Solomon Islands, Melanesian Art &
Cultural Festival

說明：致贈禮物給索國副總理，於美拉尼西亞藝術節閉幕典禮展演阿美族樂舞。



時間：2018/7/11

地點：索羅門群島 Solomon Islands

說明：由我國駐索羅門群島羅添宏大使，率領拜會索國文化觀光部長，並致贈紀念品。



說明：索國重要媒體「島嶼太陽報」(Island Sun) 特別派員採訪製作專題報導，於7月10日以全版大篇幅報導。當地媒體「索羅門之星」(Solomon Star) 更以不同版面連續報導3日。

參、結語

一、成果效益

- (一)推展台灣原住民族樂舞文化於國際舞台。
- (二)成功展現我國原住民族文化政策成果。
- (三)推廣南島民族間文化員及觀光人員之交流。
- (四)增益我國新南向政策實際成效。
- (五)推動南島民族藝術家及藝術團體交流互訪。

二、建議

- (一)建請以我國原住民族蘊厚文化進行文化外交，連結外交部、文化部、交通部觀光局等部會資源，介接我國原住民族文化與國際間原住民族文化深度交流互動，增添我國外交亮點。
- (二)原住民族委員會轄下樂舞團隊栽培近 30 年，培育文化人才於全國各地發光發熱，是我國推廣原民族政策重要政績，如今更應把握國際舞台發光機會，展現本會戮力推廣原住民族文化之豐碩成果。
- (三)樂舞文化是國際南島國家所共有最直接、最鮮明的無形文化資產，善用本中心所培育娜麓灣樂舞團隊與國際南島國家互動樂舞文化，呼應蔡總統國家級原住民族樂舞團隊政策與我國新南向政策方向。